



UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI
BIBLIOTECA ȘTIINȚIFICĂ



JEAN DE LA FONTAINE

poet, dramaturg, prozator francez

(8 iulie 1621 – 13 aprilie 1695)

400 de ani de la naștere

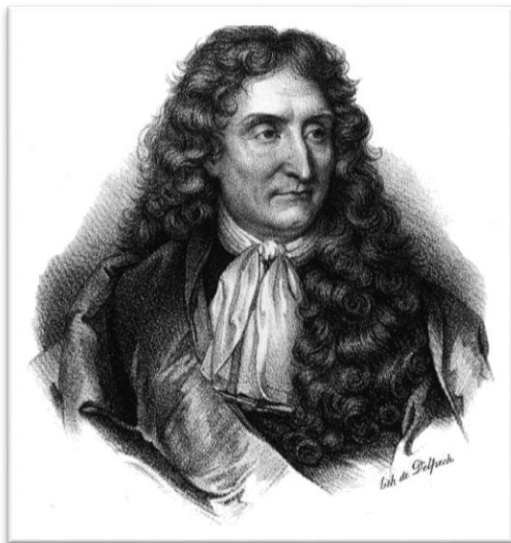




„Lui La Fontaine i-a plăcut să cultive mai ales două genuri din marginea literaturii, producții necodificate de critica dogmatică a clasicismului, anume: anecdota versificată și fabula. Prin felul cum le-a tratat a forțat însă pentru ele porțile literaturii înalte, fiindcă le-a transfigurat prin farmecul unei poezii cu note personale, străbătută de un lirism discret, de un sentiment sincer al unei naturi blânde, preitenoașe, și de o bonomie caldă, un iz de naturalețe și de înțelepciune populară.”

„Perepeștia fabulei, atât de redusă în tradiția esopică, La Fontaine a dezvoltat-o și a dramatizat-o: i-a amenajat momente succesive ca într-o comedioară și a însuflețit-o prin arta scenică a unor dialoguri în stil direct.”

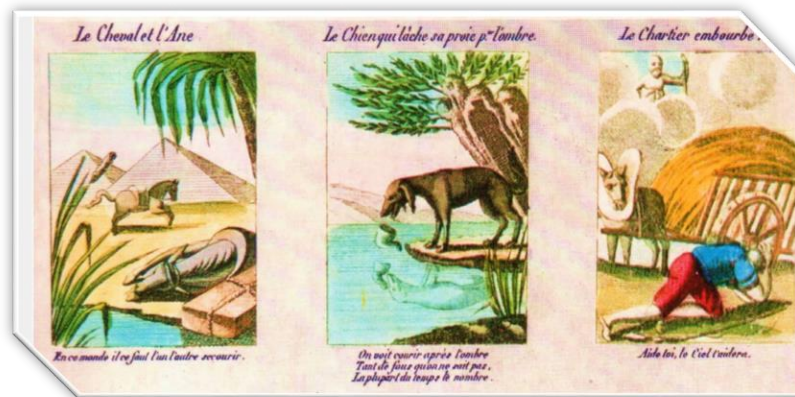
Condeescu N. N.



*Vostre très humble et très obéissant
serviteur et poète de La Fontaine*

„Mă folosesc de animale ca să-i învăț pe oameni.”

JEAN DE LA FONTAINE



<http://autori.citatiepedia.ro/de/La-Fontaine>

NOTE BIOGRAFICE

Jean de La Fontaine (n. 8 iulie 1621, Château-Thierry, Franța – d. 13 aprilie 1695, Paris) a fost poet, dramaturg și prozator francez, membru al Academiei Franceze (1684).

- Debutul lui Jean de La Fontaine în literatură s-a petrecut la 17 august 1654, prin publicarea unei comedii în cinci acte: *L'Eunuque* („Eunucul”), o prelucrare după Terențiu.
- În 1665 și 1666 îi apar două volume de povești și povestiri în versuri *Contes et Nouvelles en vers*.
- La Fontaine s-a impus în literatura universală prin fabulele sale, publicate în 12 cărți, în perioada 1668-1694. Fiind inspirat de anticii Esop și Fedru, precum și de tradițiile populare, și înzestrat cu un talent deosebit, el a depășit caracterul unilateral didactic al vechilor fabule, transformându-le în adevărate opere de artă.

Prin intermediul fabulelor, La Fontaine a criticat moravurile sociale din Franța în timpul absolutismului și a demascat cu mult umor și vervă viciile claselor dominante necruțându-l nici pe rege și nici pe curtenii săi.

Eroii din fabulele sale, care aparțin lumii animaliere sau regnului vegetal, personificând tipuri și caractere, reprezintă diferite aspecte ale vieții sociale din Franța aceluși timp.

Fabulele lui La Fontaine au fost traduse în foarte multe limbi, iar acest fapt a influențat dezvoltarea ulterioară a acestei specii literare, inclusiv a fabulei românești.

ACTIVITATEA LITERARĂ

- Opera poetului mai cuprinde versuri dedicate lui Nicolas Fouquet *Surintendant des Finances*, poemele *Adonis*, *Le Songe de Vaux*, *Élégie aux nymphes de Vaux*, poemul filosofic *Le Quinquina*, poemul satiră *Le Florentin* (publicată postum), piese de teatru *Le rendez-vous*, *Achille*;
- La Fontaine publică în 1669 romanul *Les Amours de Psyché et de Cupidon*. Această carte suscită o relativă neînțelegere, datorită stilului său neconvențional, care contravenea principiilor de bază ale esteticii clasice, fiind un amestec de proză, versuri, povestiri mitologice și conversații literare. Romanul îi pune în scenă și pe „cei patru amici”, reprezentați prin Molière, Boileau, Racine și La Fontaine însuși;
- La 28 iulie 1685, împreună cu François de Maucroix, tipărește *Ouvrages de Prose et de Poésie*, conținând traduceri din Platon, Demostene și Cicero;
- La Fontaine este autor de epistolele *Discours à Madame de la Sablière*, *Épître à Huet*, *Épître à Monsieur de Soissons*, pretext pentru o declarație de principii literare, printre care celebrul: „*Mon imitation n'est point un esclavage*” („imitațiile mele literare nu sunt o servitute”);
- La 28 noiembrie 1691 Opera Franceză pune în scenă *Orphée*, o tragedie lirică de La Fontaine.

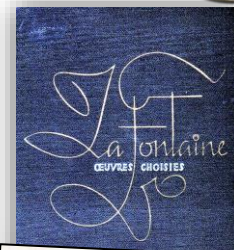


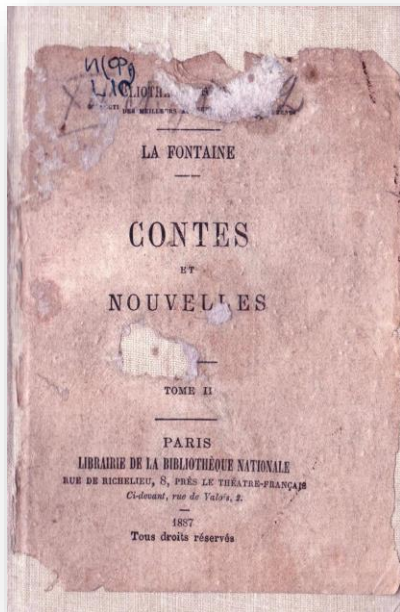
TABLE DES MATIÈRES	
FABLES	
Jean LaFontaine	5
Livre premier	33
Livre deuxième	54
Livre troisième	75
Livre quatrième	83
Livre cinquième	120
Livre sixième	138
Livre septième	157
Livre huitième	185
Livre neuvième	224
Livre dixième	254
Livre onzième	276
Livre douzième	292
POÉSIES, CONTES, NOUVELLES, ART POÉTIQUE	
Choix de contes	329
Le mari confesseur	329
Le Savetier	330
Le juge de Mésle	331
Le paysan qui avait offensé son seigneur	332
Le cas de conscience	335
Le Diable de Papefiguière	340
Poésies diverses	346
Lettres à madame de la Fontaine	346
Épître de Mésle	349
Philémon et Baucis	349
Art poétique	356
1. Avertissement du premier recueil de contes (1695)	356
2. Préface du deuxième recueil de contes (1696)	356
3. Préface du premier recueil de fables (1698)	359
Épître à Mgr. l'Évêque de Soissons	366
Комментарий	369
Алфавитный список басен	433

OPERA

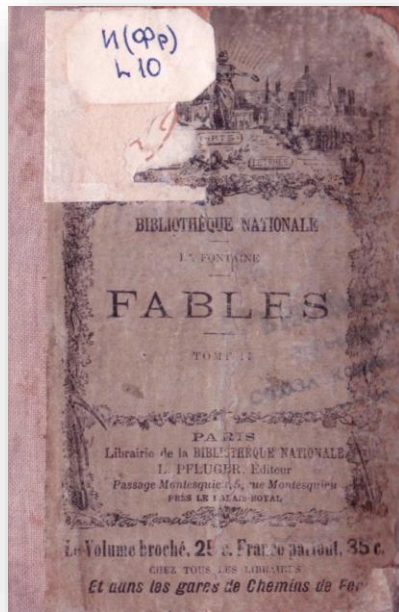
„...o amplă comedie cu o sută de acte diferite și a carei scenă este universul.”

JEAN DE LA FONTAINE

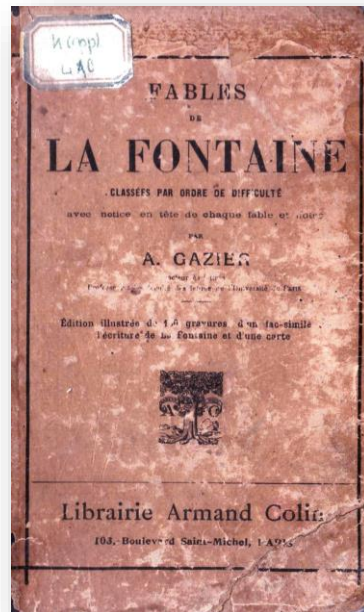
Colecția de documente rare



Paris : Libr. Bibliothèque
Naționale, 1887



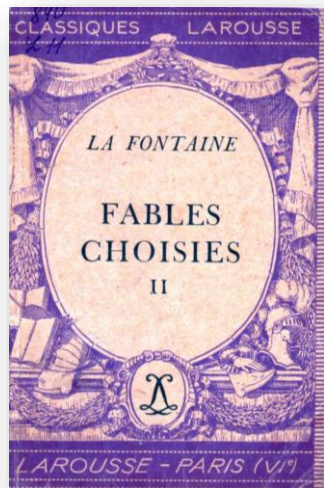
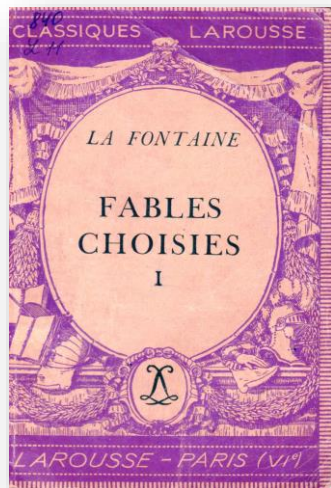
Paris : Libr. Bibliothèque
Naționale, 1905



Paris : Libr. Armand Colin, 192



Colecția Nicolae Varnay



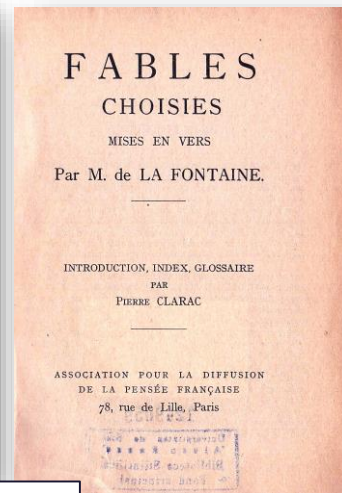
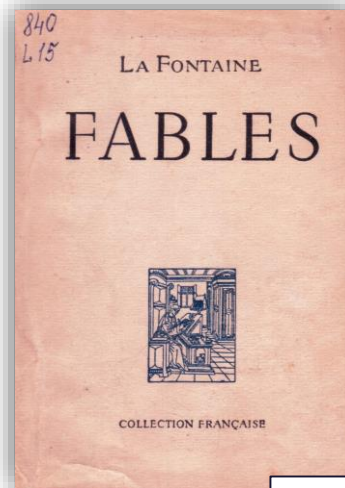
Paris : Librairie Larousse, [1911?]

avec une Notice biographique,
une Notice historique et littéraire,
des Notes explicatives, des Jugements,
un Questionnaire et des Sujets de devoirs,

par

ADRIEN CART
Ancien élève de l'École normale sup^{re}
Agrégé des Lettres
Professeur au Lycée Condorcet

et M^{me} **ROUSSEL**
Licenciée ès Lettres
Professeur à l'École primaire
supérieure de Clermont-Ferrand



Paris, 1946

On s'est demandé parfois comment l'un de nos plus grands poètes, peut-être le plus grand, avait choisi, pour y déployer toutes les ressources de son génie, un genre si modeste que les « doctes » du siècle ne lui font en général aucune place dans leurs « poétiques ». Il l'a choisi, ou du moins y est resté fidèle, précisément en raison de cette modestie et pour s'y livrer, sans autre contrainte que celles que lui impose la délicatesse de son oreille et de son goût, à ce que M^{me} de Sévigné appelait sa « folie de chanter sur tous les tons ». Mais le lecteur des *Fables* ne saurait être la dupe de leur puérilité apparente. C'est ici le triomphe à la fois du naturel et de l'art, et cet Ésope est notre Homère.

PIERRE CLARAC.

FABLES

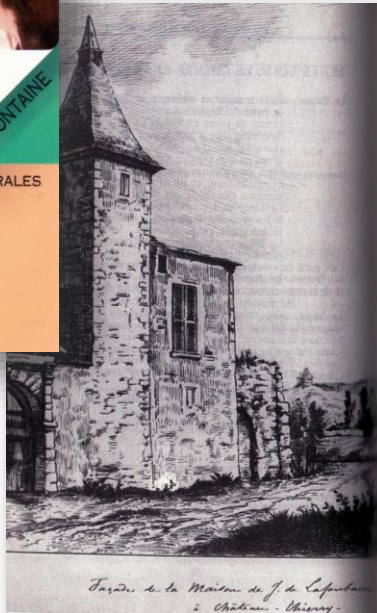
Hachette

Classiques



LA FONTAINE

CHOIX DE FABLES INTÉGRALES



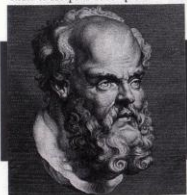
Façade de la Maison de J. de La Fontaine
à Château-Chierry.

LIVRE QUATRIÈME

17. PAROLE DE SOCRATE*

Socrate un jour faisant bâtir,
Chacun censurait¹ son ouvrage :
L'un trouvait les dedans², pour ne lui point mentir,
Indignes d'un tel personnage ;
L'autre blâmait la face³, et tous étaient d'avis
Que les appartements⁴ en étaient trop petits.
Quelle maison pour lui ! l'on y tournait à peine.
« Plus au ciel que de vrais amis,
Telle qu'elle est, dit-il, elle pô^t être pleine ! »

Le bon Socrate avait raison
De trouver pour ceux-là trop grande sa maison.
Chacun se dit ami ; mais fol qui s'y repose⁵ :
Rien n'est plus commun que ce nom,
Rien n'est plus rare que la chose.

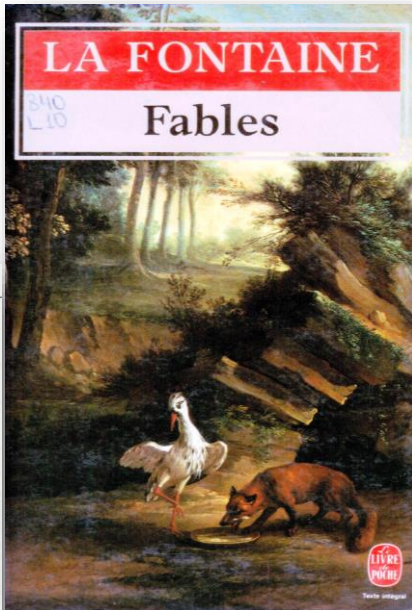


Socrate, gravure de Trossier d'après une peinture de Rubens.

1. les dedans : l'intérieur.
2. fait : façade.
3. appartements : pièces.
4. fol qui s'y repose : fou qui croit cela.

LA FONTAINE

Fables



Le monde est vieux, dit-on, je le crois ;
(cependant)
Il le faut amuser encor comme un enfant.

Pourquoi La Fontaine a-t-il écrit des fables ? Parce que ce genre ne connaissait aucune règle. Le poète était libre d'exprimer sa gaieté, « sa folie de vouloir chanter sur tous les tons », son inquiétude ou sa révolte. Son protecteur et ami, Fouquet, vient d'être arrêté par le roi Louis XIV. S'il veut évoquer les puissants que l'on flatte et les faibles que l'on écrase, mieux vaut peindre des animaux. Ses lions et ses renards, ses cigales et ses fourmis nous entourent. S'inspirant de fables anciennes, celles d'Ésope, en particulier, il les rendit plus alertes et vivantes. « J'ai fait parler le loup et répondre l'agneau. »

Mais il y a aussi l'amitié et l'amour, toute la beauté du monde et la sagesse de l'homme.

Préface et Commentaires
de Pierre Clarac

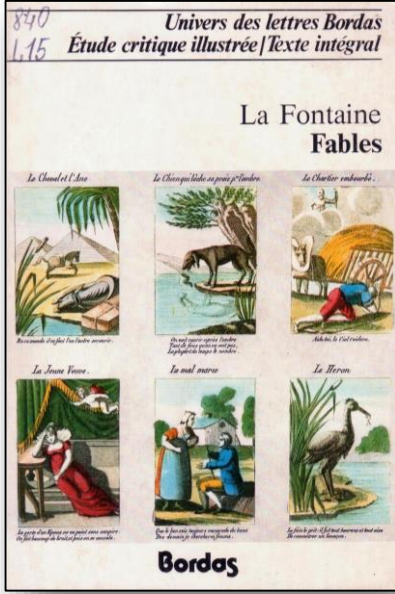
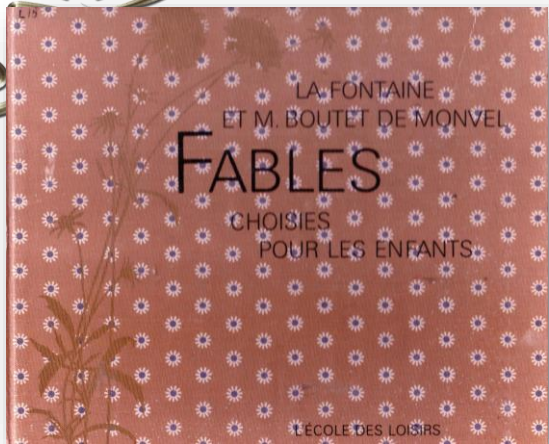


9 782253 010043

30/1198/8

Dépôt légal Impr. 4223-5 Éd. 3396 - 8/1989

Code prix LP 6



Lire 1, fable 11

II L'Homme et son Image

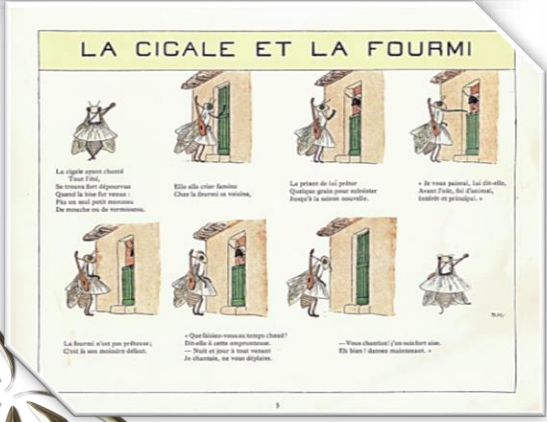
POUR M. L. D. D. L. R.

UN homme qui s'aimait sans avoir de rivaux¹
 Passait dans son esprit pour le plus beau du monde :
 Il accusait toujours les miroirs d'être faux,
 Vivant plus que content dans une erreur profonde.
² Afin de le guérir, le sort officieux³
 Présentait partout à ses yeux
 Les conseillers⁴ muets dont se servent nos dames :
 Miroirs dans les logis, miroirs chez les marchands,
 Miroirs aux poches des galands⁵,
⁶ Miroirs aux ceintures des femmes⁶.
 Que fait notre Narcisse⁷ ? Il se va confiner
 Aux lieux les plus cachés qu'il peut s'imaginer,
 N'osant plus des miroirs éprouver l'aventure⁸ !
 Mais un canal⁹, formé par une source pure,
¹⁰ Se trouve en ces lieux écartés ;
 Il s'y voit, il se fâche ; et ses yeux irrités
 Pensent apercevoir une chimère vaine.
 Il fait tout ce qu'il peut pour éviter cette eau ;
 Mais quoi ! le canal est si beau
¹¹ Qu'il ne le quitte qu'avec peine.
 On voit bien où je veux venir.
 Je parle à tous ; et cette erreur extrême

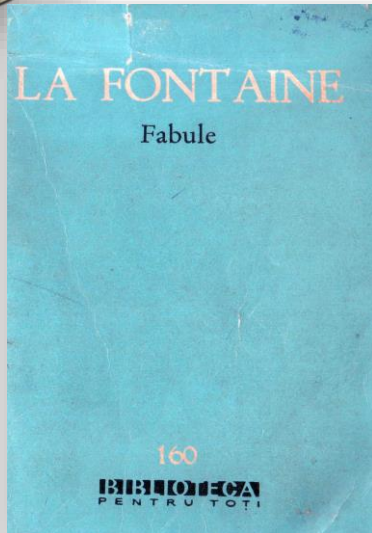


Source. Cette fable, dédiée à M. LE DUC DE LA ROCHEFOUCAULD (cf. les notes), n'est pas un apologue, mais une sorte d'épigramme, comme on en faisait dans les salons. Les *Maximes* de LA ROCHEFOUCAULD (1613-1680) ont été publiées en 1665 et 1666. Le perspicace débauché du psychologue ainsi que le tour à vif, gracieux et délicat (Voltaire) de ses maximes ont entraîné La Fontaine. Il dédicace ensuite une fable (X, 14) à La Roche-Foucauld.

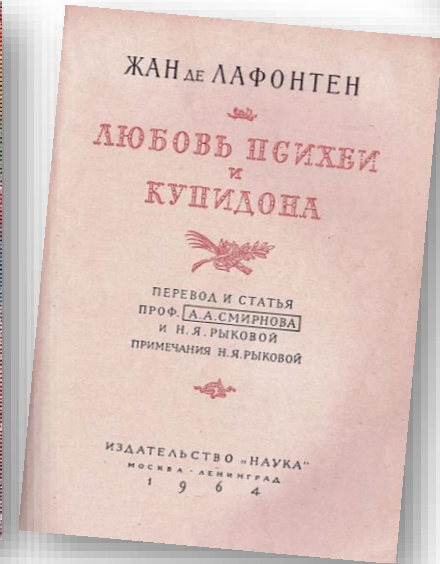
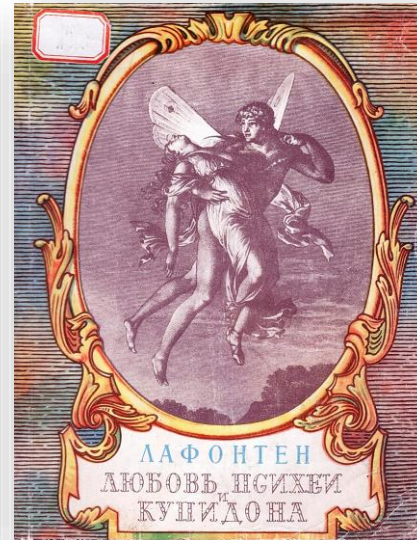
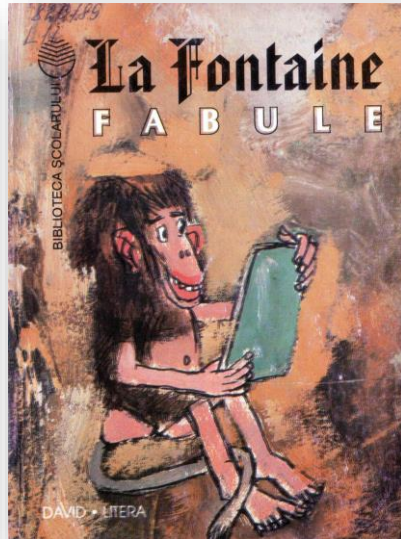
1. Expression limitée d'Horace (*Art poétique*, v. 443). Ne pas servir de rivaux. C'est à comble de l'amour-propre, passion principale et mobile de tous nos actes selon La Roche-Foucauld : « Il tend les hommes idolâtres d'eux-mêmes » (*Maxime* 363). — 2. L'attention qui rend servile. — 3. Préférence précieuse : le miroir est « le conseiller des grâces » selon la Magdalen des *Préfaces* inédites (Bordas, I, 282). — 4. Orthographe habituelle pour *galands*, chez La Fontaine : toutes gens à la mode, empressés auprès des dames. — 5. Les dames n'avaient pas de miroirs, comme nous l'avons vu : elles portaient des sacs attachés à la ceinture (cf. Gonville, *La France royale*, II, 2). — 6. Dans la mythologie, Narcisse est un jeune homme épris de sa propre beauté qu'il contemplant dans le miroir des sources. Les nymphes, jalouses, le métamorphosent en fleur. La Fontaine tourne malicieusement le mythe : son personnage est laid et fuit les miroirs au lieu de les chercher. — 7. Le haïssé. — 8. « Le lit d'une rivière, d'un ruisseau que la nature a fait pour arroser



OPERA TRADUSĂ



Traducere de Tudor Mănescu
Prefată și Tabel cronologic de N. N. Condeescu



„La FONTAINE e universal ca Homer: oameni, zei, animale, peisaje, natura eternă și societatea vremii, totul e cuprins în unica sa carte. Țăranii și alături de ei regii, sătencele și în vecinătatea lor doamnele de la Curte, pe fiecare La FONTAINE îl pictează după chipul, sentimentele și limbajul lui.”

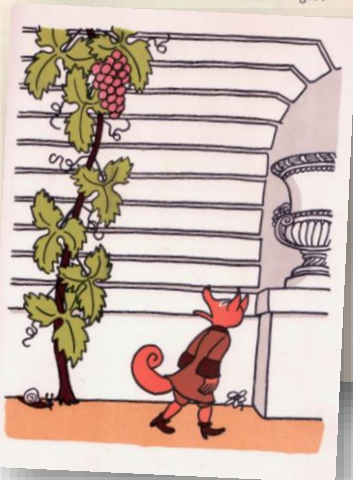
Hyppolyte Taine

La Fontaine
FABELN



DER FUCHS UND DIE TRAUBEN

Ein Fuchs aus der Gascogne oder der Normandie,
dem Hungertode nah, entdeckt' ein Weinspalier
mit roten Trauben, reife sah er nie,
Rubine schienen sie ihm schier!
Er hätte sich gern dran erquickt, ohne Zweifel –
wenn nur die Rebe so hoch nicht ragte!
So knurrte er nur: „Grünes Zeug! Grad gut für arme Teufel!“
Nun – war's nicht klüger, als wenn er klagte?



DER ESEL ALS RELIQUENTRÄGER

Ein Esel stolzierte mit einem Reliquieschrein.
Anbetend kniete ringsum die Menge.
Da bildete sich der Dummkopf ein,
ihm selbst gälten Weihrauch und Lobgesänge.
Ein Mann, der es merkte, sprach ihn an:
„He, Meister Esel, laßt ab von dem Wahn!
Nicht Ihr seid das Idol,
der Schrein ist das Symbol,
dem man Beachtung hier schenkt!
Ihm wird das Gloria dargebracht!“

Der Hut, vor dummen Beamten geschwenkt,
gilt auch nur ihrer Tracht.

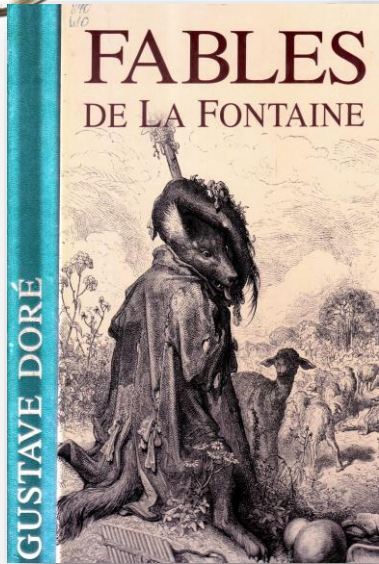


DER WOLF KLAGT GEGEN DEN FUCHS VOR DEM AFFEN

Der Wolf hat Klage eingebracht.
Bestohlen sei er! Da als Spitzzub ihm bekannt
der Fuchs, sein Nachbar, steh' der im Verdacht!
Der Affe hört in würdiger Richtertracht
die Gegner schrein, die ohne Rechtsbeistand.
Jedoch er schweigt, er döst und stiert,
sein Kopf ist wie betäubt, von dem Geschrei verwirrt.
Und Themis sitzt im Bette der Justiz und schwitzt.
Doch als kein Ende schien des Streits,
genug gelogen beiderseits,
ein Lichtstrahl durchs Baret dem Richter blitzt:
„Ich hab euch längst durchschaut, nicht erst in diesem Fall!
Ihr werdet beide Strafe zahlen müssen!
Du, Wolf, hast hier geklagt, obwohl man dir nichts stahl!
Du, Fuchs, bist sowieso ein Dieb und sollst heut büßen!“
So nahm der Richter an, daß man auch auf gut Glück
bewieslos strafen kann jedweden Galgenstrick.

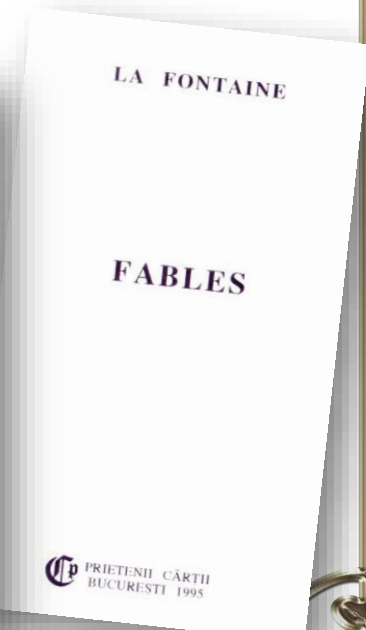
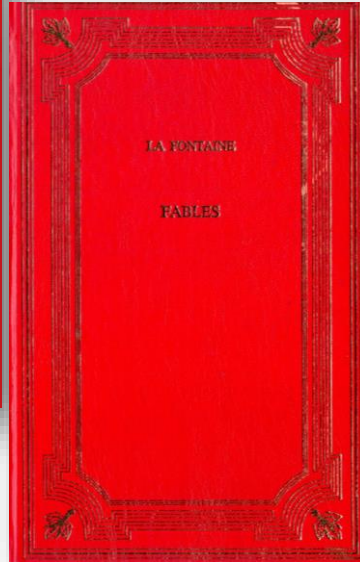
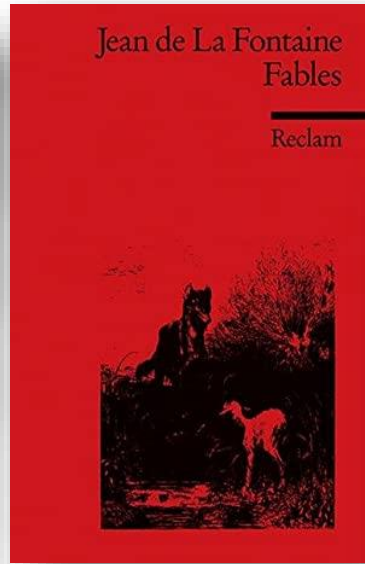


Colecția Wilhelmi



Le Corbeau et le Renard

Maitre Corbeau, sur un arbre perché,
Tenoit en son bec un fromage.
Maitre Renard, par l'odeur alléché,
Lui tint à peu près ce langage:
«He! bonjour, monsieur du Corbeau.
Que vous êtes joli! que vous me semblez beau!
Sans mentir, si votre ramage
Se rapporte à votre plumage,
Vous êtes le phénix des hôtes de ces bois.»
A ces mots le Corbeau ne se sent pas de joie;
Et pour montrer sa belle voix,
Il ouvre un large bec, laisse tomber sa proie.
Le Renard s'en saisit, et dit: «Mon bon monsieur,
Apprenez que tout flatteur
Vit aux dépens de celui qui l'écoute:
Cette leçon vaut bien un fromage, sans doute.»
Le Corbeau, honteux et confus,
Jura, mais un peu tard, qu'on ne l'y prendroit plus.



POVEȘTI

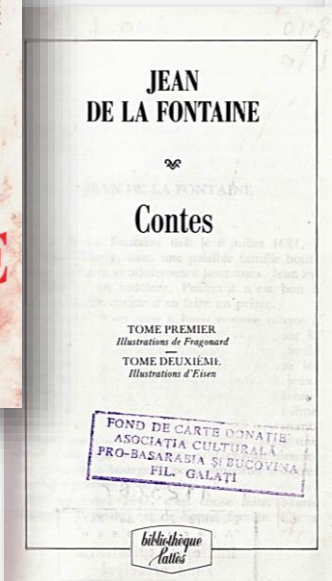
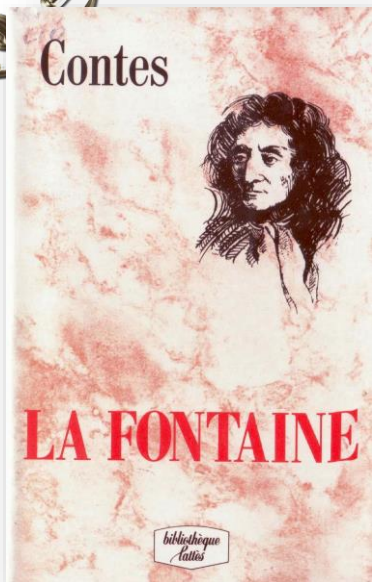


TABLE DES MATIÈRES

AVERTISSEMENT DE L'AUTEUR

TOME I

PRÉFACE DE L'AUTEUR 11

Joconde 17

Le Cocu battu et content 39

Le Mari confesseur 46

Le Savetier 48

Le Paysan qui avait offensé son Seigneur 51

Le Muletier 53

La Servante justifiée 58

La Gageure des trois Commères 64

Le Calendrier des Vicillards 75

A femme avare, galant escroc 91

On ne s'avise jamais de tout 91

Le Gascon puni 91

La Fiancée du Roi de Garbe 101

La Coupe enchantée 133

Le Faucon 151

Le Petit Chien qui secoue de l'argent et des pierres 161

Pâté d'anguille 181

504 CONTES DE LA FONTAINE

Le Magnifique 193

La Matrone d'Ephèse 202

Belpégor 211

La Clochette 223

Le Glouton 227

Les deux Amis 228

Le Juge de Mesle 229

Alix malade 230

Le Baiser rendu 231

Sœur Jeanne 232

Portrait d'Iris 232

L'Amour mouillé 234

506 CONTES DE LA FONTAINE

Le roi Candaule et le Maître en droit 402

Le Diable en enfer 417

La Jument du compère Pierre 426

Les Lunettes 434

Le Cuvier 442

La Chose impossible 446

Le Tableau 450

Le Bât 460

Le Faiseur d'oreilles et le Raccommodeur de moules 461

Le Fleuve Scamandre 470

La Confidente sans le savoir ou le Stratagème 475

Le Remède 483

Les Aveux indiscrets 487

Les Quiproquo 492

La Vénus Callipyge 501

TABLE DES MATIÈRES 505

TOME II

PRÉFACE DE L'AUTEUR 237

Les Oies de frère Philippe 243

Richard Minutolo 250

Les Cordeliers de Catalogne 260

Le Berceau 270

L'Oraison de saint Julien 278

Le Villageois qui cherche son veau 292

L'Anneau d'Hans Carvel 294

L'Ermite 296

Mazet de Lamporechio 305

La Mandragore 312

Les Rémois 326

La Courtisane amoureuse 334

Nicaise 346

Comment l'esprit vient aux filles 357

L'Abbesse malade 362

Les Troqueurs 368

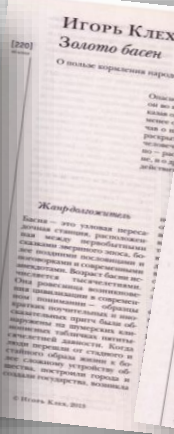
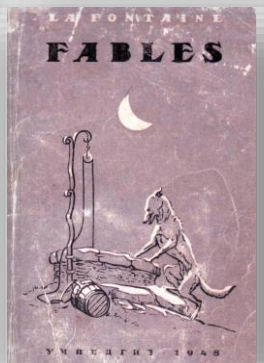
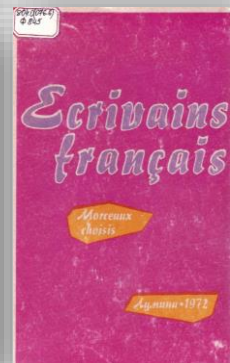
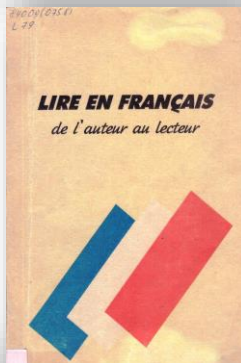
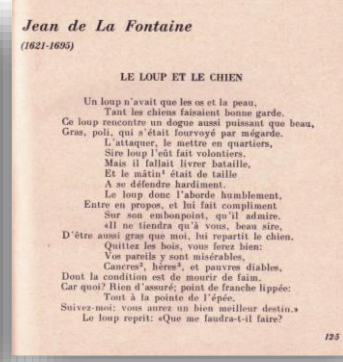
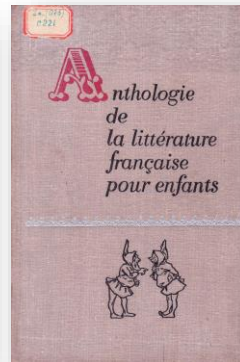
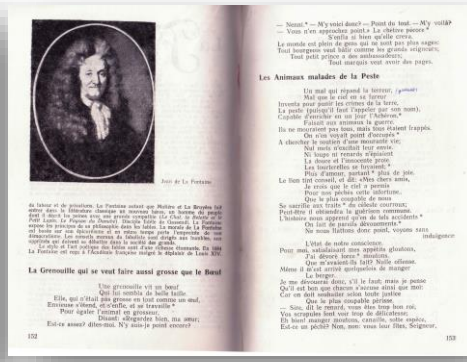
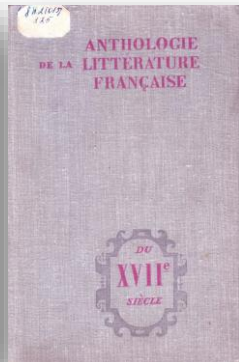
Le Cas de conscience 375

Le Diable de Papefiguière 381

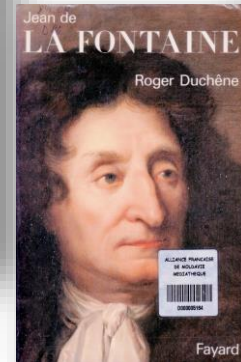
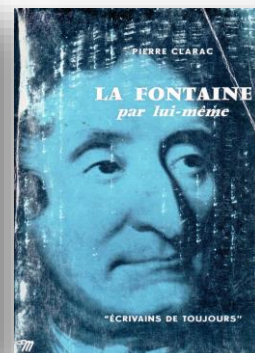
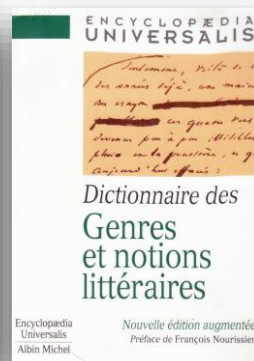
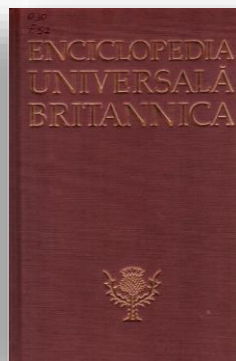
Féronde ou le Purgatoire 389

Le Psautier 397

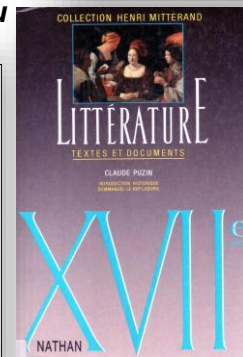
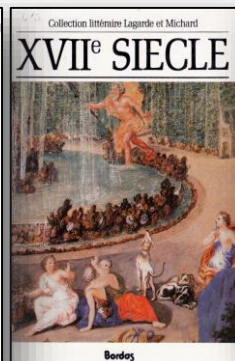
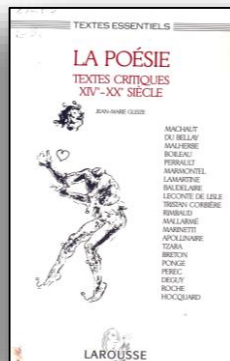
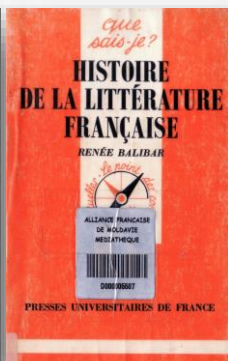
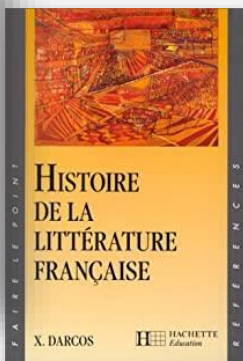
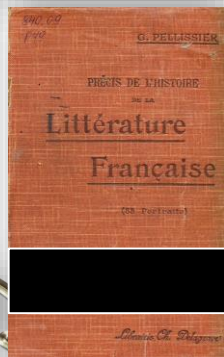
PREZENȚE ÎN ANTOLOGII, REVISTE



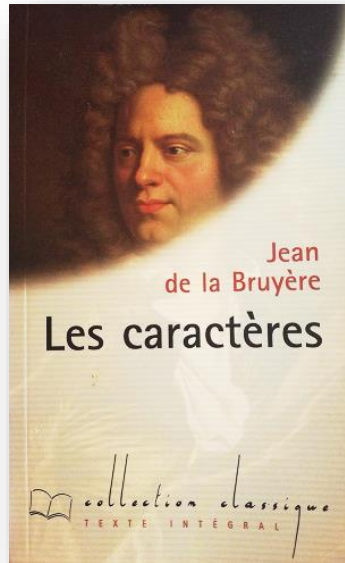
REFERINȚE CRITICE



„Cultivând fabula, specie literară considerată minoră, La Fontaine a adus-o la asemenea perfecțiune încât n-a mai putut fi întrecută de niciunul dintre succesorii săi.”
Ion Brăescu



REFERINȚE CRITICE

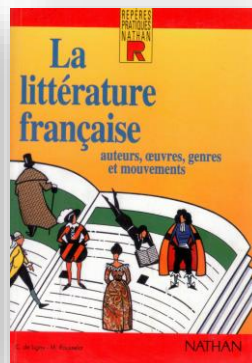
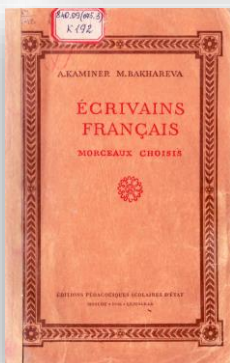
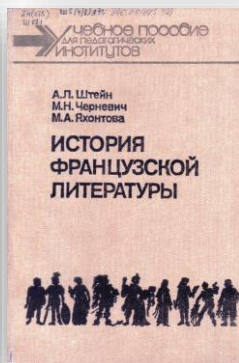
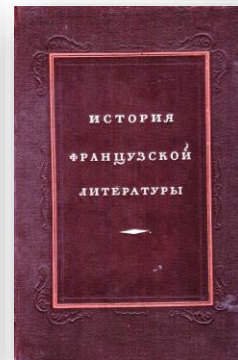
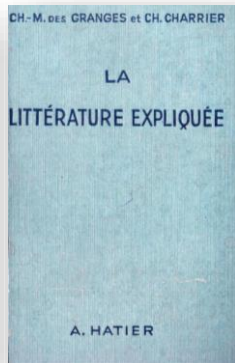
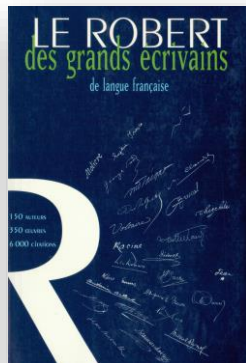


„Il y a dans le monde quelque chose, s’il se peut, de plus incompréhensible. Un homme paraît grossier, lourd, stupide, il ne sait pas parler, ni raconter ce qu’il vient de voir; s’il se met à écrire, c’est le modèle des bons contes, il fait parler les animaux, les arbres, les pierres, tout ce qui ne parle point; ce n’est que légèreté, qu’élégance, que beau naturel et que délicatesse dans ses ouvrages.”

Jean de la Bruyère

LES ECRIVAINS TEMOINS DU PEUPLE

Réunis et présentés par Françoise et Jean Fourastié, des textes de : Glaber, Chrétien de Troyes, Rutebeuf, Le Bourgeois de Paris, Ambroise Paré, St Vincent de Paul, La Bruyère, La Fontaine, Vauban, Marquis d'Argenson, Arthur Young, Sébastien Mercier, Caplaine, Coignet, Nicolas Lachaux, Michelet, Marin Nadaud, George Sand, Villermé, Frédéric Le Play, Lamartine, Apollinaire, Péguy, Victor Hugo, Bruno Comisse, de Ségur, J.H. Fabre, Emile Zola, Alphonse Daudet, Eugène Leroy, Emile Guillaumin.





Central and Eastern European Online Library

Automatic Zoom

You have downloaded a document from



The Central and Eastern European Online Library

The joined archive of hundreds of Central-, East- and South-East-European publishers, research institutes, and various content providers

Source: Pedagogika Przedszkolna i Wczesnoszkolna

Pre-School and Early School Education

Location: Poland

Author(s): Wiesław OSUCHOWICZ

Title: 80. rocznica tematu bajek zwierzęcych w filatelistyce i 350. rocznica wydania Bajek Jeana de La Fontaine'a
80th Anniversary of the Theme of Animal Fairytales in Philately and 350th Anniversary of Jean de La Fontaine's Tales

Issue: 13/2019

Citation style: Wiesław OSUCHOWICZ. "80. rocznica tematu bajek zwierzęcych w filatelistyce i 350. rocznica wydania Bajek Jeana de La Fontaine'a". Pedagogika Przedszkolna i Wczesnoszkolna 13:162-167.
<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=798013>

Central and Eastern European Online Library

Automatic Zoom

You have downloaded a document from



The Central and Eastern European Online Library

The joined archive of hundreds of Central-, East- and South-East-European publishers, research institutes, and various content providers

Caietele Echinox

Echinox Journal

n: Romania

s): Jaime Baron

Poèmes en prose avant-gardistes : l'obliquité de la fable

Avant-garde prose poems: the obliqueness of the fable

Issue: 16/2009

Citation style:

Jaime Baron. "Poèmes en prose avant-gardistes : l'obliquité de la fable". Caietele Echinox 16:272-280.

<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=91221>

Central and Eastern European Online Library

Automatic Zoom

You have downloaded a document from



The Central and Eastern European Online Library

The joined archive of hundreds of Central-, East- and South-East-European publishers, research institutes, and various content providers

Source: Проблемы исторической поэтики

The Problems of Historical Poetics

Location: Russian Federation

Author(s): Yuliya Kotandi

Title: Философские версии вечного сюжета об Амуре и Психее: от неоплатонизма к христианству
Philosophical Versions of the Etemal Storyline About Cupid and Psyche: from Neoplatonism to Christianity

Issue: 1/2020

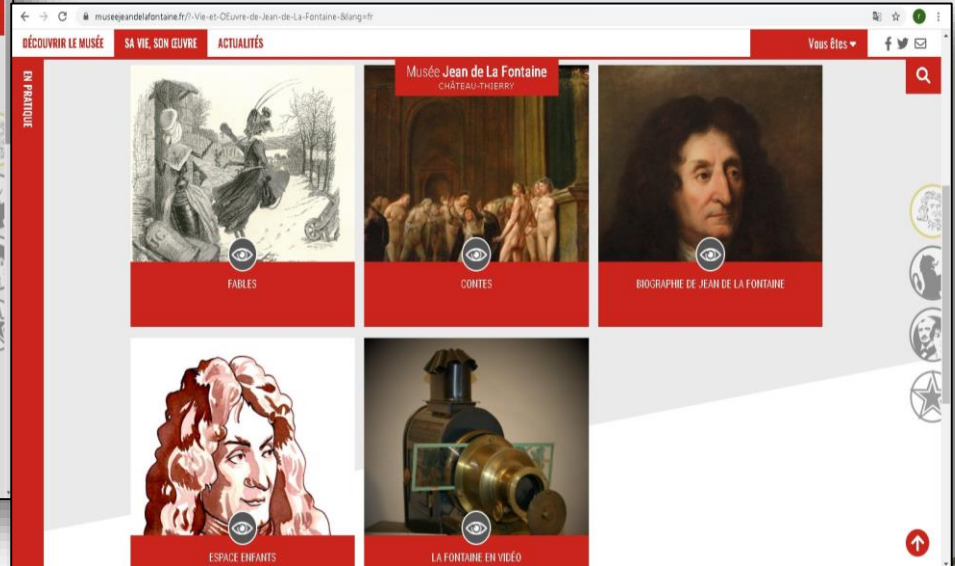
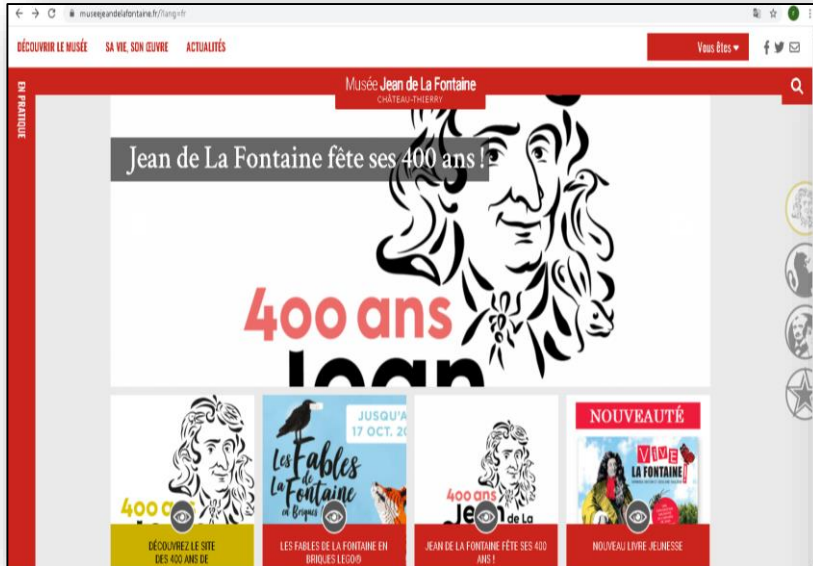
Citation style: Yuliya Kotandi. "Философские версии вечного сюжета об Амуре и Психее: от неоплатонизма к христианству". Проблемы исторической поэтики 1:36-55.

<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=875637>

<https://www.ceeol.com/search/search-result?f=%7B%22SearchText%22%3A%22jean%20de%20a%20fontaine%22%2C%22SearchInOption%22%3A0%7D>

PREZENȚE ÎN INTERNET

MUZEUL JEAN DE LA FONTAINE Château-Thierry



<https://www.museejeandelafontaine.fr>

JEAN DE LA FONTAINE ȘI AVÂNTUL CLASICISMULUI SPRE LUMINI

Home / Documents / Jean de la Fontaine și avântul clasicismului spre Lumini

Jean de la Fontaine și avântul clasicismului spre Lumini

Fragmente din volumul „Scriitori francezi!”, apărut la Editura Științifică și enciclopedică, București, 1978 – articolul despre Jean de la Fontaine (8 iulie 1621 – 13 aprilie 1695) este semnat de Ion Brănescu:

„În 1668, creația sa poetică atinge culmi nebănuite, odată cu apariția primelor șase cărți de *Fabule*. Prieten cu Racine, Boileau și Molière, devine unul dintre cei mai străluciți reprezentanți ai clasicismului, deși *Fabulele* (a căror ultimă carte apare în 1694) se îndepărtează într-o anumită măsură de dogmele curentului. Așcușul lor satiric l-a iritat pe Ludovic XIV, care a arătat cu un an ratificarea alegerii lui La Fontaine ca membru al Academiei Franceze. [...] Cultivând fabula, specie literară considerată minoră, La Fontaine a adus-o la asemenea perfecțiune încât n-a mai putut fi întrecută de niciunul dintre succesorii săi. Opera sa a influențat și poezia generației pașoptiste românești, îndeosebi pe Grigore Alexandrescu.”

„La Fontaine reprezintă un caz destul de rar de discrepanță profundă între una din operele sale, *Fabulele*, pentru care epitetul de genial nu este întru nimic exagerat, și restul scrierilor, nedepășind nivelul creației unor poeți de al doilea plan ca Racan, Mainard ș.a. *Chimie Poetică* este un volum de mare interes științific și cultural.”



<https://vdocuments.mx/jean-de-la-fontaine-si-avantul-clasicismului-spre-lumini.html>

▲ Не защищено | massimilianobadiali.it/1675-Litté-3.pdf

Litté-3.pdf 1 / 21 | 100% + ↻

LA FONTAINE *Ecritures p. 145*

Jean de La Fontaine est un écrivain français, fameux pour Les Fables (236 fables). La Fontaine est aujourd'hui le plus connu des poètes français du XVII^e siècle, et il fut en son temps, sinon le plus admiré, du moins le plus lu, notamment grâce à ses Contes et à ses Fables. Styliste éblouissant, il a porté la *fable*, un genre avant lui mineur, à un degré d'accomplissement qui reste indépassable. Moraliste, et non pas moralisateur, il pose un regard lucide sur les rapports de pouvoir et la nature humaine, sans oublier de plaire pour instruire.

BIOGRAPHIE Il est né le 7 ou 8 juillet 1621 dans un milieu bourgeois de province ; son père est conseiller du roi et maître des Eaux et Forêts ; sa mère est veuve d'un premier mari, négociant à Coulommiers. Il fait des études de rhétorique latine, puis entame des études de droit, interrompues pour entrer à l'Oratoire, en vue d'une carrière ecclésiastique. Après un an et demi, il retourne au droit. Il se marie à vingt-six ans avec Marie Héricart. Il fréquente les milieux lettrés. En 1652, il achète une charge de maître des Eaux et Forêts. Il publie, anonymement et sans grand succès, une pièce, *l'Eunuque* (1654), inspirée de Térence. Il écrit deux longs poèmes, *Adonis* (1658) et *le Songe de Vaux* (1659), pour son protecteur le surintendant Fouquet, puis un recueil de Contes et Nouvelles (1658). Il publie un nouveau recueil de Contes, puis fait passer

<http://www.massimilianobadiali.it/1675-Litt%C3%A9-3.pdf>

la-fontaine-ch-thierry.net/jeandf.htm



Jean de La Fontaine :

- Biographie illustrée par les timbres-poste
- Le poète à CHATEAU-THIERRY, à PARIS...
- Jean de La Fontaine, à notre époque

Marie Héricart, épouse de La Fontaine



[Retour biographie La Fontaine](#)

Présentation de la maison natale...
rue... Jean de La Fontaine...
à Château-Thierry

"Au pied du Vieux Château dont les murs donnent la ville depuis une dizaine de siècles, dans une rue étroite bordée de maisons anciennes (en haut de la rue piétonne lorsqu'on vient de la place de l'Hôtel de Ville, et en tournant sur la première rue à droite (avant l'avenue de Suissons), la maison natale de La Fontaine s'élève entre une cour pavée et un jardin limité par le rempart et l'arroyo d'une tour, l'un et l'autre nés au XVIII^e siècle."

r/Fables.htm



Retour au bulletin Morales des fables Jeux retour accueil
Le parcours Jean de La Fontaine

Voici toutes les fables de Jean de La Fontaine. Des illustrations les accompagnent, cliquez dessus pour les agrandir, elles sont souvent redébités.
Les illustrations ne peuvent être reproduites sans autorisation.

FABLES DE JEAN DE LA FONTAINE

Telecharger et écouter des fables Voir d'autres vidéos (fables précédées d'un astérisque) Fables en Anglais
Retour accueil du site Sculpture : Laurent Sebes et les fables

CONTES, NOUVELLES, ŒUVRES DIVERSES DE JEAN DE LA FONTAINE

Œuvres diverses Jean de La Fontaine...
A Monsieur le Duc de Ecoslon
(composition avril-mai 1662)
Sonnet sur le retour de Guillaume-Henri de Nassau
Contes illustrés par Fragonard

A Madame la duchesse de Ecoslon (œuvres diverses)
Mé voici Madame, arrivé...
A Madame la duchesse de Ecoslon (1671)
Je ne sais, Madame, qu'Verve...
A Monsieur Gaben (œuvres diverses)
Ballade A M.F. pour le pont de Château-Thierry
Ballade (contes et nouvelles en vers 1665)
Les Lettres
Le Chacon nain (contes et nouvelles en vers, deuxième partie)
Fables et contes illustrés par Derodon



Création : association
Fontaine EPSAM
© www.la-fontaine-ch-
thierry.net/gpm



Le genre	Les lettres	Timbres et Fables
Guerre et paix	Les Arts	
Le siècle	Les Langues	
Philosophie, Sciences	Biographie de La Fontaine	



La cigale et le fourmi, La grenouille qui se veut faire aussi grosse que le bœuf, Le loup et l'agneau,
Le corbeau et le renard,
Le chat, la belette et le petit lapin, Le lièvre et la tortue



La cigale et le fourmi Le rat de ville et le rat des champs Le lièvre et le renard Le corbeau et le renard Le lièvre et la tortue

<http://www.la-fontaine-ch-thierry.net/jeandf.htm>

[Поиск на сайте](#) | [Класс сайта](#)

[Жизнь Жана де Лафонтена](#) | [Творчество Жана де Лафонтена](#) | [Жизнь памятных мест](#) | [Домко и видео материалы](#)

Жан де Лафонтен

Басня – стихотворный, короткий, нравоучительный рассказ. Герои басни – не только люди, но и предметы, животные, растения, которые приобретают определенные человеческие качества. Для басни характерна иносказательность, что не мешает нравственно. Специфическая особенность басни в том, что в начале или в конце обычно формулируется мораль – то поучение, которое и раскрывается в тексте басни.

Мы предлагаем вам [прослушать](#) | [прослушать](#) коллекцию аудиобасен Жана де Лафонтена, записанную специально для нашего сайта.

Познакомьтесь со [списком](#) | [списком произведений](#) произведений Лафонтена и если басня есть в виде аудиозаписи, вы можете прослушать ее.

Также предлагаем [ознакомиться](#) | [ознакомиться](#) его биографией у нас на сайте.

Первые басни сочинялись еще в глубокой древности. Тогда, во времена античности, наиболее знаменитым баснописцем был Эзоп. И именно с перевода его басен и начал свое баснописное творчество еще один знаменитый баснописец Нового времени (XVIII век) – Жан Лафонтен. Несмотря на богатое творческое наследие этого человека (стихи, поэмы, сказки и рассказы в стихах, и даже проза), потомкам Лафонтен запомнился прежде всего как баснописец, во многом изменивший существовавший прежде баснописный жанр.

До басни Лафонтена современное ему общество знало лишь Эзопа да переводом восточных баснописцев, а также различные подражания им. Лафонтен также начинает с перевода европейских басен, но в скором времени становится ясно, что он стал подлинным новатором данного жанра.

Любопытно, что мораль басен Лафонтена может вызвать неоднозначное отношение читателя. Так, к примеру, он не поучает, а констатирует факт, что хитрые и ловкие обычно берут верх над добрыми и простыми людьми. А также убеждает читателя в том, что бедным и беспечным не стоит бороться с обстоятельствами и несправедливостью, а нужно всего лишь приспособиться к той жизни, которой они вынуждены жить, и примириться со всем.

И тем не менее, ядро выражений в его баснях и сочувствие к простым труженикам, и осуждение паразитической правды. Он трогательно рисует такую участь французских крестьян. Сатира присутствует в тех строках, где высмеивается слепая, слепая и наивная аристократия, ее важность и высокое предубеждение. Он также высмеивает подлость, скупость, мелочность и трусость, защищая тем самым общечеловеческие духовные ценности. Басни Лафонтена – это целый мир, прописанный оригинально и нестандартно философией автора.

Новаторство Лафонтена заключается в том, что нравоучительная мораль в его баснях отходит на второй план. Гораздо важнее автору было высказать собственные мысли и чувства. Для его басен характерны философские размышления, многочисленные иронические отступления. Часто прямое наставление в басне сменяется трогательным и забавным сюжетом. Поэт сумел не только писать в баснях общепонятный язык, но и сочетать выразительность сюжетов с тем.



[Главная](#) > [Статьи](#)
[Поиск на сайте](#) | [Класс сайта](#)

Образ Лафонтена на страницах русской печати XVIII - начала XIX веков и особенности его восприятия в России. Страница 1

1-2

А.А. Скакун

XVIII век в диалог эпох и культур: Материалы научной конференции. Серия "Духовность". Выпуск 8. СПб.: Издательство Санкт-Петербургского философского общества, 2000. С.62-66

В отличие от произведений некоторых других французских писателей Нового времени, современников Лафонтена (Ж.-Б. Мольера, Н. Буало, Б. де Фонтенеля, П. Корнель, П. Тальма), известные в России уже в первой трети XVIII в., лафонтеновские сочинения стали достоянием широкого круга русских читателей сравнительно поздно, только в 1740-х гг. (об этом свидетельствуют первые отечественные литературно-критические отзывы и попытки перевода басен Лафонтена, относящиеся главным образом ко второй половине 40-х гг. XVIII в.). Отчасти это было обусловлено тем, что лишь к этому времени была практически завершена реформа русского стихосложения, создавшая необходимые условия для адекватного восприятия в России поэтической системы лафонтеновских басен и "сказок". Однако, судя по всему, отдельные, наиболее просвещенные представители российского дворянства и деятели отечественной культуры были и ранее знакомы с произведениями Лафонтена – весьма популярного в европейской придворно-аристократических кругах писателя, сочинения которого регулярно переводились (иногда – несколько раз в течение одного года) и считались "модными" в среде двора и богатых буржуа.



Как и во Франции, аполге своей популярности в России творчество Лафонтена достигает в последней трети XVIII – начале XIX вв., когда появляются многочисленные восторженные поклонники, подражатели и переводчики этого поэта. Именно в это время отечественной культурой заимствуется апокрифический образ Лафонтена "добрый", как известно, чрезвычайно распространенный во французской периодической печати и литературной критике эпохи сентиментализма и романтизма. Легенда о Лафонтене была усвоена в России скорее механически, нежели основано, что явилось следствием безразличной галопомании при Екатерине II, а также результатом общей акклиматизации прироческой деятельности и строительного развития русской журналистики.

По всей видимости, впервые апокрифический образ Лафонтена появился на страницах отечественной печати в сентибрасном выпуске "Новых ежемесячных сочинений" за 1793 год. В этом номере журнала была опубликована статья "Нечто о славоите Лафонтене", являвшаяся переводом из "Englishes Magazin", выполненным А. Лубиным (возможно, переводчиком был Александр Степанович Лубин – будущий профессор, специалист по классической римской философии). Вся статья, по сути дела, представляла собой интерпретацию лишь заголовка "во славу" Лафонтена, связанный друг с другом лишь образом из главного действующего лица. Характерная совокупность тезисов ориентальных аннекционистских историй и особая манера повествования позволяют предположить, что статья в "Englishes Magazin" являлась, в свою очередь, сокращенным переводом французской статьи Монтено "Жизнь Лафонтена" но если в тексте французского первоисточника, помимо наличия обширного аннекционистского материала, присутствовали некоторые элементы его критического осмысления и авторские комментарии Монтено, то в английской и русском вариантах были сохранены только одни анекдоты.

JEAN DE LA FONTAINE ÎN SCULPTURĂ



Étienne Mélingue,
XIXe siècle, bronze

https://fr.wikipedia.org/wiki/Jean_de_La_Fontaine



Charles-René Laitié,
Château-Thierry

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Hommes_illustres_\(Louvre\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Hommes_illustres_(Louvre))



Jean-Louis Jaley,
Louvre, Paris



Charles Correia, jardin
de Ranelagh, Paris

<http://www.noblesseetroyautes.com/carte-postale-de-la-statue-de-jean-de-la-fontaine-a-paris/>



Manufacture de Sèvres, Pierre Julien,
1784, série des Grands Hommes

<https://museejeandelafontaine.fr/?Sculptures&lang=fr>

JEAN DE LA FONTAINE ÎN FILATELIE ȘI NUMISMATICĂ

- ❖ Timbre cu chipul poetului JEAN DE LA FONTAINE



<https://www.creighton.edu/aesop/artifacts/stamps/albania/>

- ❖ Monede comemorative din cadrul seriei *Calendrier chinois* (din 2006) asociază animalele zodiacului chinezesc cu animalele din *Fabule de La Fontaine*



<https://www.euro-coins.tv/France-50-Euro-Gold-Coin-Fables-de-La-Fontaine-Year-of-the-Monkey-2016-3115100.php>

REFERINȚE BIBLIOGRAFICE

1. BRĂESCU, I. La Fontaine, Jean de. In: *Scriitori francezi*. București : Ed. Științifică și Enciclopedică, 1978, pp. 156-160.
2. La BRUYERE, J. *Les Caracteres*. Paris : Ed. Carrefour, 1996, p. 288. ISBN 2-7432-0286-6.
3. CONDEESCU, N. N. Prefață. In: La FONTAINE, JEAN de. *Fabule*. București : Ed. pentru lit., 1963, pp. 3-28.

RESURSE ELECTRONICE

- ✓ **Colecția Bibliotecii Științifice USARB** – <http://primo.libuniv.md/>
- ✓ <http://autori.citatepedia.ro/de.php?p=2&a=La+Fontaine>
- ✓ https://fr.wikipedia.org/wiki/Jean_de_La_Fontaine
- ✓ https://ro.wikipedia.org/wiki/Jean_de_La_Fontaine
- ✓ <https://vdocuments.mx/jean-de-la-fontaine-si-avantul-clasicismului-spre-lumini.html>
- ✓ <https://web.archive.org/web/20061005074453/http://www.biblioweb.org/-LA-FONTAINE-Jean-de-.html>
- ✓ <https://www.creighton.edu/aesop/artifacts/stamps/albania/>
- ✓ <https://www.euro-coins.tv/France-50-Euro-Gold-Coin-Fables-de-La-Fontaine-Year-of-the-Monkey-2016-3115100.php>
- ✓ <http://www.jandelafonten.ru/>
- ✓ <http://www.la-fontaine-ch-thierry.net/jeandlf.htm>
- ✓ <http://www.massimilianobadiali.it/1675-Litt%C3%A9-3.pdf>
- ✓ <https://www.museejeandelafontaine.fr>
- ✓ <https://www.ma-shops.nl/pollandt/item.php?id=58860>
- ✓ <https://monnaiesmedailles17.com/euro-commemoratifs-mdp/12052-product.html>
- ✓ <https://www.museejeandelafontaine.fr>





Realizat de:

Margarita IULIC, bibliotecar

Coordonator:

Valentina TOPALO, bibliotecar principal,

Centrul Manifestări Culturale

Bălți, 2021